



12 martie 2016

Dj.8 nr. 86

### AVIZ

la proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), în cadrul Proiectului de Restructurare a Căilor Ferate din Moldova, acordat din Fondul de Investiții pentru vecinătate  
(nr.70 din 01 martie 2016)

Direcția generală juridică a examinat, în mod prioritar, proiectul de lege menționat, conform prevederilor articolului 54 din Regulamentul Parlamentului, aprobat prin Legea nr.797-XIII din 02 aprilie 1996 și ale Legii privind actele legislative nr.780-XV din 27 decembrie 2001 și expune următoarele.

Proiectul legii a fost înaintat cu titlu de inițiativă legislativă de către Președintele Republicii Moldova, fapt ce corespunde prevederilor articolului 86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și articolului 14 alin.(3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr.595-XIV din 24 septembrie 1999.

Acordul de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), în cadrul Proiectului de Restructurare a Căilor Ferate din Moldova, acordat din Fondul de Investiții pentru Vecinătate are ca obiect finanțarea nerambursabilă acordată Republicii Moldova în sumă de 5 000 000 euro destinată pentru achiziționarea a 10 locomotive noi („Elemente finanțate de grant”). Acordul nominalizat vine în continuarea executării Acordului de Împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în sumă de 52 500 000 euro, preconizate pentru realizarea Proiectului de achiziție a locomotivelor și restructurarea infrastructurii

feroviare, ratificat de Parlamentul Republicii Moldova prin Legea nr.22 din 27 martie 2015.

***Cu referire la textul proiectului:***

1.Evidențiem că atât în denumirea proiectului de lege, cât și în textul acestuia cuvântul „fondul” urmează a se scrie cu literă majusculă.

2.La articolul 1 din proiectul legii, considerăm necesar a se indica și suma grantului oferit. Astfel, după cuvintele „a Căilor Ferate din Moldova” se va introduce textul „în sumă de 5 000 000 euro”.

3.Articolul 18 alin.(2) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 prevede expres că *Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova notifică celeilalte părți contractante sau depozitarului tratatului internațional îndeplinirea condițiilor necesare intrării în vigoare a tratatului*. Prevederi similare se găsesc și la Secțiunea 7.02 (c) din Acord. Prin urmare, propunem următorul cuprins pentru articolul 3 din proiect:

„ Art.3. – *Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare despre ratificarea acordului menționat.*”

4.Reieșind din cele menționate *supra* articolul 3 din proiect va deveni articolul 4. Subsidiar, cu referire la sarcina Ministerului Justiției de a remite Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare Opinia Legală privind Acordul de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) subliniem că Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 nu statuează astfel de obligații. Mai mult, aceste prevederi deja sunt incluse în textul Acordului la Secțiunea 7.03.

5.Potrivit articolului 14 alin.(6) din Legea nr.595-XIV, în cazul în care tratatul internațional nu conține un text autentic în limba de stat, urmează să se prezinte spre examinare în Parlament *textul autentic al acestuia într-o limbă străină și traducerea oficială în limba de stat, certificată de Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene*. Prin urmare, considerăm că sintagma „traducere oficială” este insuficientă și urmează a se indica limba în care a fost efectuată traducerea. De asemenea, ștampila aplicată pe toate paginile acordului urmează să fie lizibilă.

Conform articolului 66 lit.g) din Constituție și articolului 11 alin.(1) lit.a) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, Parlamentul este competent de a decide asupra oportunității ratificării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și

Dezvoltare (BERD), în cadrul Proiectului de Restructurare a Căilor Ferate din Moldova, acordat din Fondul de Investiții pentru vecinătate.

Considerăm că proiectul de lege poate fi examinat în ședință plenară.



**Șef direcție  
Ion CREANGĂ**

*Ex.: V. Arion-Lupu  
Tel.: 268-148*